



## **1.- ALDUNDIAREN ZORRAREN BILAKAERA ETA OSAERA**

Europar Batasunaren barnean aurrekontu politikaren lehentasunezko helburua defizit publikoa murriztea da, baita baterakuntza fiskalari dagozkion helburuak betetzea ere. Kontu publikoen onbideratzea politika ekonomikoaren helburu bihurtu da.

Bateratasun fiskala bermatuko duten ekimen asko jarri dira abian, administrazio publikoen defizita arinduko dutenak hain zuzen ere; epe ertainari begira, helburua aurrekontu oreka estrukturala eskuratzea eta zor publikoaren goranzko dinamika iraultzea da finantzaketa maila iraunkorretara iristearren.

2011. urtean, GFAREN Plan Ekonomiko Finantzarioaren abiapuntua aurrekontu oreka berreskuratu beharra izan zen; ez legeak agintzen zuelako, baizik eta gure finantzen gaineko kontrola ez galtzeko beste irtenbiderik ez zegoelako.

Ildo honetan, GFAk bere planak eguneratzerakoan eta aurrekontuak egiterakoan funtsezko helburua aurrekontu-oreka berreskuratzea izan du.

Zor berria formalizatzea beharrezkoa izango da, 74,10 milioi euro; hala ere zorpetze maila mantendu egingo da. GFAk 2014ko ekitaldia 580,325 milioi euroko zor baimenduarekin itxiko du.

## **1.- EVOLUCIÓN Y COMPOSICIÓN DEL ENDEUDAMIENTO FORAL**

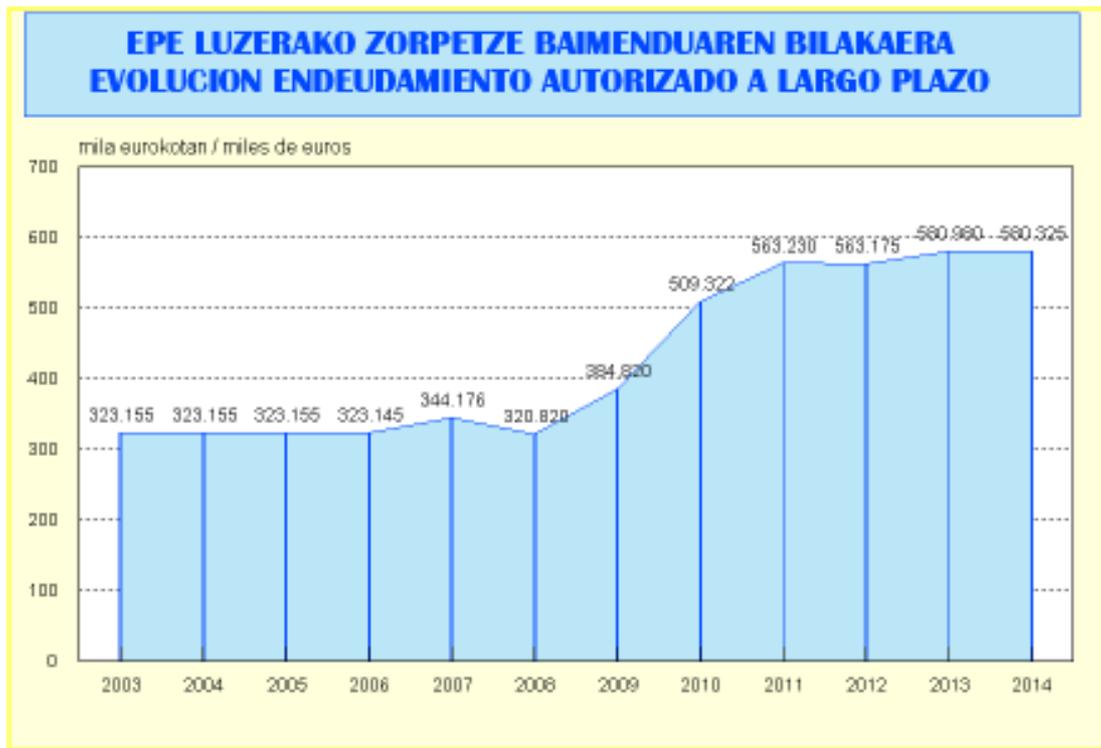
Dentro de la Unión Europea, el objetivo prioritario de la política presupuestaria es la reducción del déficit público y el cumplimiento de los objetivos de consolidación fiscal. El saneamiento de las cuentas públicas se ha convertido en el objetivo de la política económica.

Se están adoptando numerosas iniciativas para garantizar la consolidación fiscal que permita reducir el déficit del conjunto de las administraciones públicas, buscando a medio plazo alcanzar el equilibrio presupuestario estructural y revertir la dinámica alcista de la deuda pública hasta lograr niveles de financiación sostenibles.

En 2011, la DFG confeccionó un Plan Económico Financiero partiendo de la necesidad de recuperar el equilibrio presupuestario, no por una imposición legal, sino por la convicción de que era la única solución que nos quedaba para no perder las riendas de nuestras finanzas.

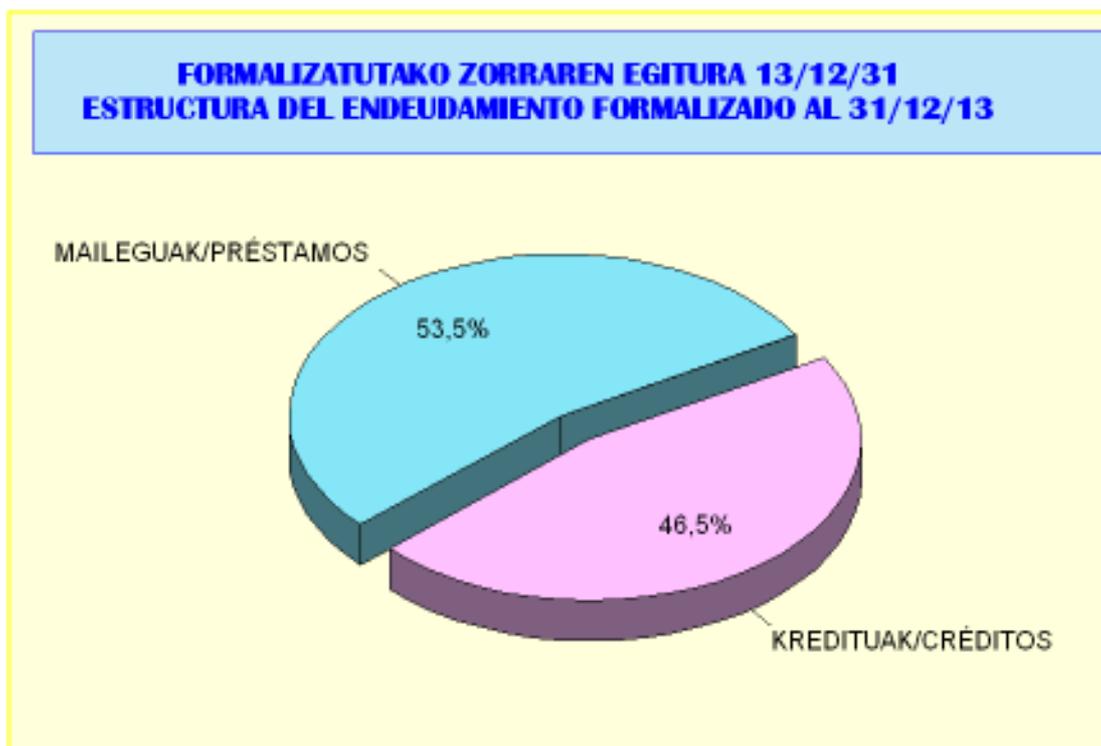
En esta línea, la DFG ha seguido actualizando sus planes y confeccionando sus presupuestos con el objetivo fundamental de la recuperación del equilibrio presupuestario.

Será necesario formalizar nueva deuda por un importe de 74,10 millones de euros, manteniéndose los niveles de deuda. La DFG cerrará el ejercicio 2014 con una deuda autorizada neta de 580,325 millones de euros.



2013ko ekitaldia ixtean zorraren egitura grafiko honetan islatzen dena izatea espero da:

Se estima que la estructura de la deuda al cierre de 2013 sea la que se refleja en la siguiente gráfica:





## **EUROPAKO INBERTSIO BANKUAREN (EIB) EPE LUZEKO MAILEGUA**

2005ean, Foru Aldundiak Bidegirekin batera 400 milioi euroko finantzaketa-lerro bat lortu zuen Europako Inbertsio Bankuarekin (EIB), AP-1 Eibar-Gasteiz autobidea finantzatzeko.

Gipuzkoako Foru Aldundiari dagokionean, 2007ko maiatzaren 4an, 100 milioi euroko mailegua formalizatu zen. Horrek arindu zuen arestian amortizatu diren 1. eta 2. obligazioen jaulkipenen eragina. Eragiketa horren formalizazioak aukera eman zuen inbertsio-egitasmo berriei aurre egiteko, betiere zorpetze-egitura egonkorrago eta orekatuago batekin.

Mailegu honen disposizioa bi zatitan egin zen:

\* Lehenengo zatia 2007ko abenduaren 11n disposatu zen ondoko ezaugarriekin:

ZENBATEKOA: 46,5 milioi euro.

EPEA: 20 urte.

ITZULKETA: 20 urteroko kuota, 2,325 milioi eurokoa bakoitza, lehenengoa 2008ko abenduaren 11n ordaintzen delarik.

Beraz, 2013. urtea ixtean saldo bizia 32,550 milioi eurokoa izango da. 2014. urterako amortizazioa, 2,325 milioi eurokoa izango da, saldoa 2014-12-31n 30,225 milioi eurokoa izanik.

\* Maileguaren bigarren zatia 2008ko uztailaren 11n gauzatu zen, ondoko ezaugarriekin:

ZENBATEKOA: 53,5 milioi euro.

EPEA: 25 urte.

ITZULKETA: urteko kuotak 25 izango dira, eta 2,140 milioi eurokoa izango da bakoitza, lehenengoa 2009ko uztailaren 11n ordaintzen delarik.

## **PRÉSTAMO A LARGO DEL BANCO EUROPEO DE INVERSIONES (BEI)**

En el año 2005, la DFG junto a Bidegi consiguió una línea de financiación con el Banco Europeo de Inversiones (BEI) por importe total de 400 millones de euros, para financiar la autopista AP-1 Eibar-Vitoria.

En lo que respecta a la Diputación Foral de Gipuzkoa, el 4 de Mayo de 2007 se formalizó un préstamo de 100 millones de euros. Dicho importe vino a compensar la amortización de la 1ª y la 2ª emisión de Obligaciones Forales. La formalización de esta operación permitió encarar nuevos proyectos de inversión con una estructura de endeudamiento más estable y equilibrado.

La disposición de este préstamo se realizó en dos tramos:

\* El primer tramo se dispuso el 11 de diciembre de 2007, y tiene las siguientes características:

IMPORTE: 46,5 millones de euros.

PLAZO: 20 años.

REEMBOLSO: 20 anualidades de 2,325 millones de euros cada una, teniendo lugar la primera de ellas el 11 de diciembre de 2008.

El saldo vivo al cierre del 2013 será de 32,550 millones de euros. Para el año 2014 se contempla una amortización de 2,325 millones de euros, por lo que su saldo a 31-12-2014 será de 30,225 millones de euros.

\* El segundo tramo se desembolsó el 11 de julio de 2008, con las siguientes características:

IMPORTE: 53,5 millones de euros.

PLAZO: 25 años.

REEMBOLSO: 25 anualidades de 2,140 millones de euros cada una, teniendo lugar la primera de ellas el 11 de julio de 2009.



Horrela, 2013. urtea ixtean saldo bizia 42,8 milioi eurokoa izango da. 2014. urterako amortizazioa, 2,140 milioi eurokoa izango da, saldoa 2014-12-31n 40,66 milioi eurokoa izanik.

#### **BANCO DE SANTANDERREKIN EPE LUZERAKO MAILEGUA**

2009ko apirilaren 28an Banco de Santanderekin epe luzerako mailegu baten kontratua sinatu zen, 82 milioi eurokoa hain zuzen ere. Horrek defizita estali zuen, baita 2009. urterako zorpetze baimendua handitu ere. Mailegua bere osotasunean 2009ko apirilaren 30ean gauzatu zen, eta hurrengo ezaugarriak ditu:

ZENBATEKOA: 82,0 milioi euro.

EPEA: 5 urte.

ITZULKETA: 5 urteroko kuota 16,4 milioi eurokoa bakoitza, lehenengo 2010eko apirilaren 30ean ordaintzen delarik.

Horrela, 2013. urtea ixtean saldo bizia 16,4 milioi eurokoa izango da. 2014. urtean amortizazioa 16,4 milioi euro izango da mailegua kitatuz.

#### **BANCO GUIPUZCOANOREKIN EPE LUZERAKO MAILEGUA (B.SABADELL)**

2009ko uztailaren 15ean, Banco Guipuzcoanorekin hitzartutako epe luzerako kreditu lerroaren muga, 2011ko otsailean epemuga zuena, 20 milioitan murriztu zen. Haren ordeztu, 2009ko uztailaren 15ean epe luzeko mailegu bat formalizatu zen, kopuru berdinarekin eta bost urterako. Honek aukera eman du banku harekin dagoen zorpetzea epemuga luzeago batean finkatzeko. Mailegua bere osotasunean 2009ko uztailaren 15ean dispositu zen ondorengo ezaugarriekin:

ZENBATEKOA: 20,0 milioi euro.

EPEA: 5 urte.

El saldo vivo al cierre del 2013 será de 42,8 millones de euros. Para el año 2014 se contempla una amortización de 2,140 millones de euros, por lo que su saldo a 31-12-2014 será de 40,66 millones de euros.

#### **PRÉSTAMO A LARGO DEL BANCO SANTANDER**

El 28 de abril de 2009 se firmó un contrato de préstamo a largo plazo con el Banco Santander por importe de 82 millones de euros para cubrir el déficit y el aumento del endeudamiento autorizado para el ejercicio 2009. El préstamo se desembolsó en su totalidad el 30 de abril de 2009 y presenta las siguientes características:

IMPORTE: 82,0 millones de euros.

PLAZO: 5 años.

REEMBOLSO: 5 anualidades de 16,4 millones de euros cada una, teniendo lugar la primera de ellas el 30 de abril de 2010.

El saldo vivo al cierre del 2013 será de 16,4 millones de euros. Para el año 2014 se contempla una amortización de 16,4 millones de euros cancelando el préstamo.

#### **PRÉSTAMO A LARGO DEL BANCO GUIPUZCOANO (B.SABADELL)**

El 15 de julio de 2009 se redujo en 20 millones de euros el límite de la línea de crédito a largo plazo contratada con el Banco Guipuzcoano que vencía en febrero de 2011. En su lugar, con fecha 1 de julio, se formalizó un préstamo a largo plazo por el mismo importe y a 5 años, lo que permite consolidar a un plazo mayor el endeudamiento con dicho banco. El préstamo se dispuso en su totalidad el 15 de julio de 2009, con las siguientes características:

IMPORTE: 20,0 millones de euros.

PLAZO: 5 años.



**ITZULKETA:** mailegua epemugan ordainketa bakarrarekin amortizatzen da, hau da, 2014ko uztailaren 15ean 20,0 milioi euroak.

Beraz, 2013. urtea ixtean saldo bizia 20,0 milioi eurokoa izango da.

Eragiketa hau 2014ko uztailaren 15ean amortizatuko da. Horretarako aurreko urteetan zuzkitutako 15 milioi euro erabiliko dira, urteko 5 milioiko amortizazioarekin batera.

#### **CAJA MADRIDEKIN EPE LUZERAKO MAILEGUA (BANKIA)**

2010eko apirilaren 23an Caja Madridekin 40 milioi euroko epe luzerako mailegu baten kontratua sinatu zen. Honekin defizita estaltzen zen, eta baita 2010eko ekitaldirako zorpetze baimendua gehitu ere. Mailegua 2010eko apirilaren 27an gauzatu zen bere osotasunean, eta ezaugarriak hauek dira:

**ZENBATEKOA:** 40,0 milioi euro.

**EPEA:** 10 urte.

**ITZULKETA:** 4,0 milioi euroko 10 urteroko, lehenengoa 2011ko apirilaren 27an ordaindu da.

2013. urtea ixtean saldo bizia 28,0 milioi eurokoa izango da. 2014. urtean amortizazioa 4,0 milioi eurokoa izango da, 2014-12-31n saldoa 24,0 milioi euro izanik.

#### **LA CAIXAREKIN EPE LUZERAKO MAILEGUA (CAIXABANK)**

2010eko apirilaren 23an La Caixarekin 50 milioi euroko epe luzerako mailegu baten kontratua sinatu zen. Helburuak Caja Madridekin sinatutako eragiketaren berdinak dira. Mailegua 2010eko apirilaren 27an gauzatu zen bere osotasunean, eta ezaugarriak ondoko hauek dira:

**REEMBOLSO:** el préstamo se amortiza mediante un único pago por la totalidad del principal al vencimiento, esto es, el 15 de julio de 2014.

El saldo vivo al cierre del ejercicio 2013 será por tanto de 20,0 millones de euros.

Esta operación quedará amortizada el 15 de julio de 2014, utilizándose para su cancelación la dotación de 15 millones de euros prevista en años anteriores junto a la amortización anual por importe de 5 millones de euros.

#### **PRÉSTAMO A LARGO DE CAJA MADRID (BANKIA)**

El 23 de abril de 2010 se formalizó un contrato de préstamo a largo plazo con Caja Madrid por importe de 40 millones de euros para cubrir el déficit y el aumento del endeudamiento autorizado para el ejercicio 2010. El préstamo se desembolsó en su totalidad el 27 de abril de 2010 y presenta las siguientes características:

**IMPORTE:** 40,0 millones de euros.

**PLAZO:** 10 años.

**REEMBOLSO:** 10 anualidades de 4,0 millones de euros cada una, teniendo lugar la primera de ellas el 27 de abril de 2011.

El saldo vivo al cierre del 2013 será por tanto de 28,0 millones de euros. Para el año 2014 se contempla una amortización de 4,0 millones de euros, por lo que su saldo a 31-12-2014 será de 24,0 millones de euros.

#### **PRÉSTAMO A LARGO DE LA CAIXA (CAIXABANK)**

El 23 de abril de 2010 se formalizó un contrato de préstamo a largo plazo con La Caixa por importe de 50 millones de euros con los mismos objetivos que en la operación con Caja Madrid. El préstamo se desembolsó en su totalidad el 27 de abril de 2010 y presenta las siguientes características:



ZENBATEKOA: 50,0 milioi euro.

EPEA: 10 urte.

ITZULKETA: 5,0 milioi euroko 10 urteroko; lehenengoa 2011ko apirilaren 27an ordaintzen delarik.

2013. urtea ixtean saldo bizia 35,0 milioi eurokoa izango da. 2014. urtean amortizazioa 5,0 milioi eurokoa izango da, 2014-12-31n saldoa 30,0 milioi euro izanik.

#### **BANKOAREKIN EPE LUZERAKO MAILEGUA**

2011ko martxoaren 15ean Bankoarekin epe luzerako mailegu baten kontratua sinatu zen. Helburua 2011ko ekitaldiko defizita finantzatzea zen, eta ezaugarriak ondoko hauek dira:

ZENBATEKOA: 20,0 milioi euro.

EPEA: 5 urte.

ITZULKETA: 4,0 milioi euroko 5 urteroko; lehenengoa 2012ko martxoaren 15an ordainduko da.

2013. urtea ixtean saldo bizia 12,0 milioi eurokoa izango da. 2014. urtean amortizazioa 4,0 milioi eurokoa izango da, 2014-12-31n saldoa 8,0 milioi euro izanik.

#### **NAFARROAKO AURREZKI KUTXAREKIN EPE LUZERAKO MAILEGUA (CAIXABANK)**

Aurreko maileguaren data berean eta helburu berdinarekin epe luzerako beste mailegu bat formalizatu zen Nafarroako Aurrezki Kutxarekin. Ezaugarriak hauek dira:

ZENBATEKOA: 20,0 milioi euro.

EPEA: 5 urte.

IMPORTE: 50,0 millones de euros.

PLAZO: 10 años.

REEMBOLSO: 10 anualidades de 5,0 millones de euros cada una, teniendo lugar la primera de ellas el 27 de abril de 2011.

El saldo vivo al cierre del 2013 será por tanto de 35,0 millones de euros. Para el año 2014 se contempla una amortización de 5,0 millones de euros, por lo que su saldo a 31-12-2014 será de 30,0 millones de euros.

#### **PRÉSTAMO A LARGO DE BANKOA**

El 15 de marzo de 2011 se formalizó un contrato de préstamo a largo plazo con Bankoa, cuyo objetivo era la financiación del déficit del ejercicio 2011, siendo sus características las siguientes:

IMPORTE: 20,0 millones de euros.

PLAZO: 5 años.

REEMBOLSO: 5 anualidades de 4,0 millones de euros cada una, teniendo lugar la primera de ellas el 15 de marzo de 2012.

El saldo vivo al cierre del 2013 será por tanto de 12,0 millones de euros. Para el año 2014 se contempla una amortización de 4,0 millones de euros, por lo que su saldo a 31-12-2014 será de 8,0 millones de euros.

#### **PRÉSTAMO A LARGO DE CAJA DE AHORROS DE NAVARRA (CAIXABANK)**

En la misma fecha y con el mismo objetivo que el préstamo anterior, se formalizó otro contrato de préstamo a largo plazo con Caja de Ahorros de Navarra, con las siguientes características:

IMPORTE: 20,0 millones de euros.

PLAZO: 5 años.



ITZULKETA: 4,0 milioi euroko 5 urteroko; lehenengoa 2012ko martxoaren 15ean ordainduko da.

2013. urtea ixtean saldo bizia 12,0 milioi eurokoa izango da. 2014. urtean amortizazioa 4,0 milioi eurokoa izango da, 2014-12-31n saldoa 8,0 milioi euro izanik.

#### **KUTXAREKIN EPE LUZERAKO MAILEGUA (KUTXABANK)**

2011ko defizita finantzatze aldera egindako azkeneko zorpetze eragiketa, aurrekoen data berdinean, Kutxarekin egin da honako ezaugarriekin:

ZENBATEKOA: 28,8 milioi euro.

EPEA: 5 urte.

ITZULKETA: 5,76 milioi euroko 5 urteroko; lehenengoa 2012ko martxoaren 15ean ordainduko da.

2013. urtea ixtean saldo bizia 17,28 milioi eurokoa izango da. 2014. urtean amortizazioa 5,76 milioi eurokoa izango da, 2014-12-31n saldoa 11,52 milioi euro izanik.

#### **BANCO SABADELLEKIN EPE LUZERAKO MAILEGUA**

2012ko otsailaren 24ean Banco Sabadellekin epe luzerako mailegu baten kontratua sinatu zen. Helburua 2012ko ekitaldiko defizita finantzatzea zen, eta ezaugarriak ondoko hauek dira:

ZENBATEKOA: 24,6 milioi euro.

EPEA: 3 urte.

ITZULKETA: 8,2 milioi euroko 3 urteroko; lehenengoa 2013ko otsailaren 24ean ordainduz.

2013. urtea ixtean saldo bizia 16,4 milioi eurokoa izango da. 2014. urtean amortizazioa 8,2 milioi eurokoa izango da, 2014-12-31n

REEMBOLSO: 5 anualidades de 4,0 millones de euros cada una, teniendo lugar la primera de ellas el 15 de marzo de 2012.

El saldo vivo al cierre del 2013 será por tanto de 12,0 millones de euros. Para el año 2014 se contempla una amortización de 4,0 millones de euros, por lo que su saldo a 31-12-2014 será de 8,0 millones de euros.

#### **PRÉSTAMO A LARGO DE KUTXA (KUTXABANK)**

La última operación de endeudamiento realizada para la financiación del déficit de 2011, en la misma fecha que las dos anteriores, es el préstamo formalizado con Kutxa, con las siguientes características:

IMPORTE: 28,8 millones de euros.

PLAZO: 5 años.

REEMBOLSO: 5 anualidades de 5,76 millones de euros cada una, teniendo lugar la primera de ellas el 15 de marzo de 2012.

El saldo vivo al cierre del 2013 será por tanto de 17,28 millones de euros. Para el año 2014 se contempla una amortización de 5,76 millones de euros, por lo que su saldo a 31-12-2014 será de 11,52 millones de euros.

#### **PRÉSTAMO A LARGO DEL BANCO SABADELL**

El 24 de febrero de 2012 se formalizó un contrato de préstamo a largo plazo con Banco Sabadell, cuyo objetivo era la financiación del déficit del ejercicio 2012, siendo sus características las siguientes:

IMPORTE: 24,6 millones de euros.

PLAZO: 3 años.

REEMBOLSO: 3 anualidades de 8,2 millones de euros cada una, teniendo lugar la primera de ellas el 24 de febrero de 2013.

El saldo vivo al cierre del 2013 será por tanto de 16,4 millones de euros. Para el año 2014 se contempla una amortización de 8,2 millones



saldoa 8,2 milioi euro izanik.

### **KUTXABANKEKIN EPE LUZERAKO MAILEGUA**

Aurreko maileguaren data berean eta helburu berdinarekin epe luzerako beste mailegu bat formalizatu zen Kutxabankekin. Ezaugarriak hauek dira:

ZENBATEKOA: 11,97 milioi euro.

EPEA: 7 urte.

ITZULKETA: 1,71 milioi euroko 7 urteroko; lehenengoa 2013ko otsailaren 24an ordainduz.

2013. urtea ixtean saldo bizia 10,26 milioi eurokoa izango da. 2014. urtean amortizazioa 1,71 milioi eurokoa izango da, 2014-12-31n saldoa 8,55 milioi euro izanik.

### **BANKIAREKIN EPE LUZERAKO MAILEGUA**

2013ko ekainaren 6an Bankiarekin 15 milioi euroko epe luzerako mailegu baten kontratua sinatu zen, helburua 2013ko ekitaldiko defizita finantzatzea izanik. Mailegua 2013ko ekainaren 11n gauzatu zen bere osotasunean, eta ezaugarriak hauek dira:

ZENBATEKOA: 15 milioi euro.

EPEA: 3 urte.

ITZULKETA: 5 milioi euroko 3 urteko kuota; lehenengoa 2014ko ekainaren 11n ordainduz.

Beraz, 2013. urtea ixtean saldo bizia 15 milioi eurokoa izango da. 2014. urtean amortizazioa 5 milioi eurokoa izango da, 2014-12-31n saldoa 10 milioi euro izanik.

de euros, por lo que su saldo a 31-12-2014 será de 8,2 millones de euros.

### **PRÉSTAMO A LARGO DE KUTXABANK**

En la misma fecha y con el mismo objetivo que el préstamo anterior, se formalizó otro contrato de préstamo a largo plazo con Kutxabank con las siguientes características:

IMPORTE: 11,97 millones de euros.

PLAZO: 7 años.

REEMBOLSO: 7 anualidades de 1,71 millones de euros cada una, teniendo lugar la primera de ellas el 24 de febrero de 2013.

El saldo vivo al cierre del 2013 será por tanto de 10,26 millones de euros. Para el año 2014 se contempla una amortización de 1,71 millones de euros, por lo que su saldo a 31-12-2014 será de 8,55 millones de euros.

### **PRÉSTAMO A LARGO CON BANKIA**

El 6 de junio de 2013 se formalizó un contrato de préstamo a largo plazo con BANKIA por importe de 15 millones de euros, con el objetivo de cubrir el déficit del ejercicio 2013. El préstamo se desembolsó en su totalidad el 11 de junio de 2013 con las siguientes características:

IMPORTE: 15 millones de euros.

PLAZO: 3 años.

REEMBOLSO: 3 anualidades de 5 millones de euros cada una, teniendo lugar la primera de ellas el 11 de junio de 2014.

El saldo vivo al cierre del 2013 será por tanto de 15 millones de euros. Para el año 2014 se contempla una amortización de 5 millones de euros, por lo que su saldo a 31-12-2014 será de 10 millones de euros.



**BBVAREKIN EPE LUZERAKO  
MAILEGUA**

2013ko ekainaren 7an BBVAarekin 15 milioi euroko epe luzerako mailegu baten kontratua sinatu zen, helburua ere 2013ko ekitaldiko defizita finantzatzea izanik. Mailegua 2013ko ekainaren 11n gauzatu zen bere osotasunean, eta ezaugarriak hauek dira:

ZENBATEKOA: 15 milioi euro.

EPEA: 5 urte.

ITZULKETA: 3 milioi euroko 5 urteko kuota; lehenengoa 2014ko ekainaren 11n ordainduz.

Beraz, 2013. urtea ixtean saldo bizia 15 milioi eurokoa izango da. 2014. urtean amortizazioa 3 milioi eurokoa izango da, 2014-12-31n saldoa 12 milioi euro izanik.

**BANKOAREKIN EPE LUZERAKO  
MAILEGUA**

Aurreko maileguaren data berean eta helburu berdinarekin epe luzerako beste mailegu bat formalizatu zen Bankoarekin. Ezaugarriak hauek dira:

ZENBATEKOA: 10 milioi euro.

EPEA: 5 urte.

ITZULKETA: 2 milioi euroko 5 urteko kuota; lehenengoa 2014ko ekainaren 11n ordainduz.

Beraz, 2013. urtea ixtean saldo bizia 10 milioi eurokoa izango da. 2014. urtean amortizazioa 2 milioi eurokoa izango da, 2014-12-31n saldoa 8 milioi euro izanik.

**BANKINTERREKIN EPE LUZERAKO  
MAILEGUA**

2013ko defizita finantzatze aldera egindako azkeneko zorpetze eragiketara, aurreko bien data berdinean, Bankinterrekin egin zen

**PRÉSTAMO A LARGO CON BBVA**

El 7 de junio de 2013 se formalizó un contrato de préstamo a largo plazo con BBVA por importe de 15 millones de euros, también con el objetivo de cubrir el déficit del ejercicio 2013. El préstamo se desembolsó en su totalidad el 11 de junio de 2013 con las siguientes características:

IMPORTE: 15 millones de euros.

PLAZO: 5 años.

REEMBOLSO: 5 anualidades de 3 millones de euros cada una, teniendo lugar la primera de ellas el 11 de junio de 2014.

El saldo vivo al cierre del 2013 será por tanto de 15 millones de euros. Para el año 2014 se contempla una amortización de 3 millones de euros, por lo que su saldo a 31-12-2014 será de 12 millones de euros.

**PRÉSTAMO A LARGO DE BANKOA**

En la misma fecha y con el mismo objetivo que el préstamo anterior, se formalizó otro contrato de préstamo a largo plazo con Bankoa con las siguientes características:

IMPORTE: 10 millones de euros.

PLAZO: 5 años.

REEMBOLSO: 5 anualidades de 2 millones de euros cada una, teniendo lugar la primera de ellas el 11 de junio de 2014.

El saldo vivo al cierre del 2013 será por tanto de 10 millones de euros. Para el año 2014 se contempla una amortización de 2 millones de euros, por lo que su saldo a 31-12-2014 será de 8 millones de euros.

**PRÉSTAMO A LARGO DE BANKINTER**

La última operación de endeudamiento realizada para la financiación del déficit de 2013, en la misma fecha que las dos



honako ezaugarriekin:

ZENBATEKOA: 18,34 milioi euro.

EPEA: 7 urte.

ITZULKETA: 2,62 milioi euroko 7 urteko kuota; lehenengoa 2014ko ekainaren 11n ordainduz.

Beraz, 2013. urtea ixtean saldo bizia 18,34 milioi eurokoa izango da. 2014. urtean amortizazioa 2,62 milioi eurokoa izango da, 2014-12-31n saldoa 15,72 milioi euro izanik.

#### **EUSKO JAURLARITZAREKIN EPE LUZERAKO MAILEGUA**

GFAk 18 milioi euroko mailegua jaso du, Foru Aldundiek eta Eusko Jaurlaritzak ekonomia pizteko jarduketak eta inbertsio proiektuak Euskadiko Autonomia Erkidegoaren defizit marjina berria modu partekatuan erabiliz garatzeko sinatu duten hitzarmena dela medio. Mailegua 5 urtetan itzultzekoa da eta urteko %1,5eko interes tasa du.

#### **EPE LUZEKO KREDITU LERROAK**

Kreditu lerroak, beren malgutasunagatik eta kostu baxuagatik, Gipuzkoako Foru Aldundiak gaur egun dituen diruzaintza fluxuetara ongien egokitzen den finantzazio iturria dira.

Kreditu lerroen epemuga zein den kontuan hartuta, ondorengo multzotan sailkatu daitezke:

2010eko apirilean BBVArekin kreditu lerro berria gauzatu zen, 60 milioi eurokoa. Disposizio anitzeko kreditu honek 5 urteko iraupena du.

2010eko azaroan bi kreditu lerro eta disposizio anitzeko bi mailegu negoziatu eta birfinantzatu ziren. Kopurua 130 milioi euro izan ziren eta epea 5 urterako. Hauek GFAREN

antzerik, es el préstamo formalizado con Bankinter, con las siguientes características:

IMPORTE: 18,34 millones de euros.

PLAZO: 7 años.

REEMBOLSO: 7 anualidades de 2,62 millones de euros cada una, teniendo lugar la primera de ellas el 11 de junio de 2014.

El saldo vivo al cierre del 2013 será por tanto de 18,34 millones de euros. Para el año 2014 se contempla una amortización de 2,62 millones de euros, por lo que su saldo a 31-12-2014 será de 15,72 millones de euros.

#### **PRÉSTAMO A LARGO DEL GOBIERNO VASCO**

Como consecuencia del Acuerdo Interinstitucional entre el Gobierno Vasco y las Diputaciones Forales para el desarrollo de actuaciones de reactivación económica y de proyectos de inversión con cargo a la utilización compartida del nuevo margen del déficit de la Comunidad Autónoma de Euskadi, la DFG ha recibido un préstamo de 18 millones de euros a devolver a 5 años, con un tipo de interés del 1,5% anual.

#### **LÍNEAS DE CRÉDITO A LARGO PLAZO**

Las líneas de crédito, por su gran flexibilidad y bajo coste, han resultado ser la figura financiera que mejor se adapta a la actual corriente de flujos de tesorería de la DFG.

Considerando el vencimiento de las mismas, podemos clasificarlas en los siguientes bloques:

En abril de 2010 se formalizó un crédito multidisposición con el BBVA por importe de 60 millones de euros y una duración de 5 años.

En noviembre de 2010 se procedió a la negociación y refinanciación dos líneas de crédito y dos préstamos multidisposición, por importe de 130 millones de euros a plazo de 5



lau diruzaintza entitateekin egin ziren.

2011ko urtarrilean disposizio anitzeko mailegu bat formalizatu zen Banco Guipuzcoanorekin (Banco Sabadell), 20 milioi eurokoa 5 urtera.

2012ko otsailean BBVArekin disposizio anitzeko mailegua formalizatu zen. Kopurua 12 milioi euro izan ziren eta epea 5 urterako.

Azkenik, 2013ko urrian 54,95 milioi euroko kreditu lerroa bost urterako berritu zen Kutxabankekin. Eragiketa honen helburua finantzaketa iturrien oreka mantentzea zen.

Beraz, 2013 ixtean kreditu lerroetan formalizatua dagoen zenbatekoa 276,95 milioi eurokoa izaten jarraitzea espero da.

Kreditu lerro eta disposizio anitzeko mailegu hauek 2014an zehar erabiliko dira diruzaintzan sortzen diren beharren arabera.

## **2.- 2014. URTERAKO AURREIKUSI-TAKO ZAMA FINANTZARIOA**

2014. urterako 87.445.323 euroko zama finantzarioa espero da. Horietatik 12.690.323 euro III. kapitulari dagozkio (Interesak) eta 74.755.000 euro, aldiz, IX. kapitulari (Amortizazioa).

IX. kapituluko kargari dagokion azken hiru urteetako igoera handia formalizatzen ari diren eta amortizazio epe motza duten zorpetze eragiketa berrien ondorioa da.

Zorpetze maila mantendu arren, III. kapituluko karga jaitsi egin da, erreferentziako interes tasen maila txikiaren ondorioz eta diruzaintzan tentsioak murriztearen ondorioz, horiek aukera ematen baitute 2014ko ekitaldia aurreko urteetan baino hobeto eramateko. Beste behin ere, diru sarreraren aurreikuspenak betetzea funtsezkoa izango da.

años, con las cuatro entidades tesoreras de la DFG.

En enero de 2011 se formalizó un préstamo multidisposición con el Banco Guipuzcoano (Banco Sabadell) por importe de 20 millones de euros a un plazo de 5 años.

En febrero de 2012 se formalizó un préstamo multidisposición con el BBVA por un importe de 12 millones de euros y a un plazo de 5 años.

Por último, en octubre de 2013 se renovó con Kutxabank la línea de crédito de 54,95 millones de euros por un plazo de cinco años, con el objetivo de mantener la estabilidad de las fuentes de financiación.

Por lo tanto, al cierre de 2013 se espera que el importe total formalizado de líneas de crédito se mantenga en 276,95 millones de euros.

Estas líneas de crédito y préstamos multidisposición, serán utilizadas a lo largo del ejercicio 2014 en la medida en que lo requieran las necesidades de tesorería.

## **2.- CARGA FINANCIERA PREVISTA PARA EL AÑO 2014**

La carga financiera prevista para el año 2014 asciende a 87.445.323 euros, de los que 12.690.323 euros corresponden al Capítulo III de Intereses y 74.755.000 euros al Capítulo IX de Amortización.

El significativo aumento de la carga correspondiente al Capítulo IX en los últimos tres años se debe a la formalización de las nuevas operaciones de endeudamiento con plazos de amortización cortos.

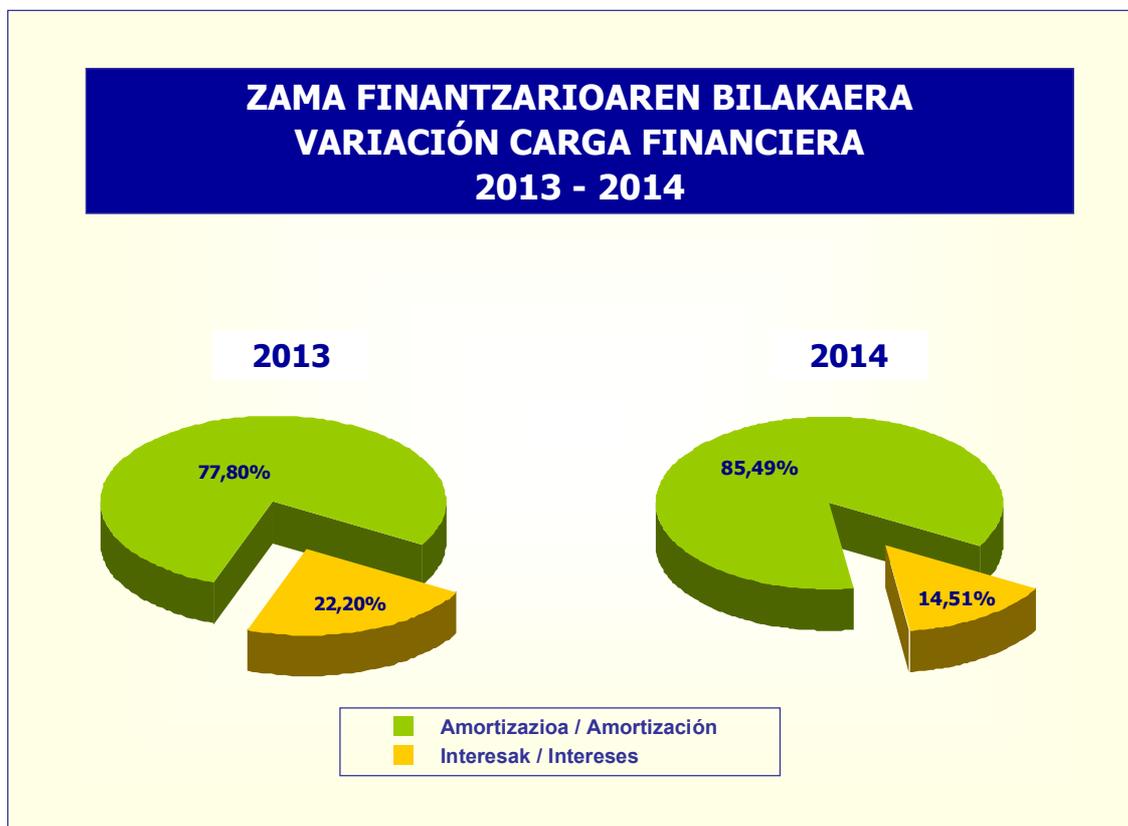
A pesar de que el nivel de endeudamiento se mantiene, la carga correspondiente al Capítulo III disminuye como consecuencia del nivel tan bajo en el que se encuentran los tipos de interés de referencia y por la disminución de las tensiones de tesorería, que permite afrontar el ejercicio 2014 en una situación mejor que en años anteriores. Una vez más, el cumplimiento de las previsiones de ingresos será un factor clave.



2014ko karga finantzarioaren bilakaera 2013koarekiko, taula honetan ikus daiteke:

La evolución de la carga financiera de 2014, respecto al presente ejercicio 2013, se refleja en el siguiente cuadro:

<b>ZAMA FINANTZARIOAREN BILAKAERA EVOLUCIÓN DE LA CARGA FINANCIERA</b>						
<b>KONTZEPTUA CONCEPTO</b>	<b>2013</b>		<b>2014</b>		<b>Bariazioa / Variación 2014/2013</b>	
	Zenbat. Importe	%	Zenbat. Importe	%	Zenbat. Importe	%
<b>INTERESAK / INTERESES</b>	16.700,0	22,20%	12.690,3	14,51%	-4.009,7	-24,01%
<b>AMORTIZAZIOA / AMORTIZACIÓN</b>	58.535,0	77,80%	74.755,0	85,49%	16.220,0	27,71%
<b>GUZTIRA / TOTAL</b>	75.235,0	100,00%	87.445,3	100,00%	12.210,3	16,23%



**3.- ABALAK**

2013ko ekitaldia ixtean, gehienez 498,63 milioi euroren eragiketak abalatu daitezke, hala jasotzen baitu 12/2012 Foru Arauak, Gipuzkoako Aurrekontu Orokorrei buruzkoak, 5. artikuluan. Zenbateko hori 490,74 milioi eurora jaitsiko da 2014an.

Kopuru hauek BIDEGIk EIBrekin formalizatutako maileguei dagozkie, GFak bere osotasunean abalatu dituenak honako xehetasun honekin:

**3.- AVALES**

El artículo 5 de la Norma Foral 12/2012, por la que se aprueban los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Gipuzkoa, establece en 498,63 millones de € el límite de las operaciones a avalar al cierre del ejercicio 2013. Este importe descenderá hasta los 490,74 millones de euros en 2014.

Estos importes se corresponden con los préstamos formalizados por BIDEGI con el BEI y avalados íntegramente por la DFG con el siguiente detalle:

<b>EMANDAKO ABALEN EGOERA 14/12/31 SITUACION AVALES CONCEDIDOS 31/12/14</b>				
<b>Abalaren deskribapena Descripción del Aval</b>	<b>Saldoa Saldo 13/12/31</b>	<b>Emandakoak Concedidos 2014</b>	<b>Kitatuak Cancelados 2014</b>	<b>Saldoa Saldo 14/12/31</b>
BIDEGIren alde BEI maileguagatik 07/5/4 dataz/ A favor de BIDEGI por el préstamo del BEI de fecha 4/5/07	121.633.333	0	1.366.667	120.266.667
BIDEGIren alde BEI maileguagatik 08/2/14 dataz/ A favor de BIDEGI por el préstamo del BEI de fecha 14/2/08	77.000.000	0	855.556	76.144.444
BIDEGIren alde BEI maileguagatik 08/4/8 dataz/ A favor de BIDEGI por el préstamo del BEI de fecha 8/4/08	100.000.000	0	5.666.667	94.333.333
BIDEGIren alde BEI maileguagatik 09/1/26 dataz/ A favor de BIDEGI por el préstamo del BEI de fecha 26/1/09	200.000.000	0	0	200.000.000
<b>GUZTIRA / TOTAL</b>	<b>498.633.333</b>	<b>0</b>	<b>7.888.889</b>	<b>490.744.444</b>